

HILARY HINTON „ZIG“ ZIGLAR (1926–2012) este unul dintre cei mai apreciați autori de literatură motivațională. S-a născut în 1926 în comitatul Coffee din Alabama, o zonă rurală din care familia s-a mutat mai târziu în orașul Yazoo, statul Mississippi. S-a înrolat în Marina Americană, iar după lăsarea la vatră, în 1946, și-a început studiile la University of South Carolina. A renunțat însă curând la facultate în favoarea unei cariere în vânzări, fiind agentul mai multor companii.

În 1968 a devenit vicepreședinte și director de training la Automotive Performance Company și s-a mutat în Dallas, Texas. Doi ani mai târziu a început să călătorească în jurul lumii pentru a susține seminare pe tematici motivaționale, publicând și o serie de cărți de profil cu foarte mare succes la public. Astăzi, pentru mulți cititori ai genului, numele său este sinonim cu noțiunile de încredere, motivație și succes. După ce a devenit baptist, a început să integreze învățăturile creștine în cărțile sale. A murit pe 28 noiembrie 2012.

La Curtea Veche Publishing au mai apărut: *Motive pentru a zâmbi*; *Alte motive pentru a zâmbi*; *Gândește optimist într-o lume cenușie*. *Speranță în lupta cu grijile zilnice*; *De la bine la excelent*. *Fă-ți viața mai frumoasă!*; *Secretul căsniciei fericite*. *Idila poate dura o viață*; *Curs de vânzări*. *Cum să vinzi orice oricui*.

zig ziglar

dincolo de vârf

*De la supraviețuire la echilibru, de la echilibru
la reușită, de la reușită la permanența ei*

Ediția a III-a

Traducere din engleză de
Irina-Margareta Nistor

CUPRINS

<i>Mulțumiri</i>	11
<i>Obiective</i>	15
<i>Mistere rezolvate</i>	17
<i>Prefață</i>	19
 Introducere	
O carte pătimasă.....	21
 Capitolul 1	
Ce sau unde este vârful?	23
 Capitolul 2	
(Atitudine corectă + abilități specifice + filozofia regulii de aur) / caracter = reușita totală	37
 Capitolul 3	
A avea totul.....	53
 Capitolul 4	
Răspunderea îți aparține.....	77
 Capitolul 5	
Schimbarea imaginii	95
 Capitolul 6	
Atitudinea imigrantului.....	117
 Capitolul 7	
Elementul-cheie este motivația.....	145

Capitolul 8

Atitudinea contează.....179

Capitolul 9

Ai tot ceea ce îți trebuie207

Capitolul 10

Un program al scopurilor este indispensabil.....235

Capitolul 11

Un program al scopurilor: cheia unei reușite
depline.....269

Capitolul 12

Atingerea scopurilor tale299

Capitolul 13

Cum să ajungi sus — și să rămâi acolo —
chiar și când ai mai fost pus la pământ.....321

Capitolul 14

Implicare + curaj + disciplină = libertate349

Capitolul 15

Un final reușit379

*Prietenului și mentorului meu Fred Smith, care m-a
amuzat și m-a inspirat. Este cel mai înțelept și mai efici-
ent profesor din câți am avut vreodată.*

cei care se bucură de cel mai mare succes. Cel mai important lucru este că vei constata că fără Dumnezeu totul este permis, dar că prin Dumnezeu totul este posibil. În acest proces, vei înțelege de ce posibilitățile date de Dumnezeu creează un număr infinit mai mare de persoane care ajung dincolo de vârf decât îngăduința omenească.

INTRODUCERE

O carte pătimașă

În dicționar scrie că *pasiunea* este „o emoție puternică, o iubire arzătoare, elan, dorință nestăvilită, speranță și bucurie“. Am constatat că, în orice domeniu, cei care ajung în vârf au acea dorință pătimașă de a dăruia totul și de a fi cei mai buni. De exemplu, strămoșii noștri credeau cu ardoare în libertate.

Mirabeau spunea că „numai cei cu adevărat pătimași sunt în stare să atingă măreția“. Tennyson spunea: „Fericirea în viață nu constă în absența, ci în stăpânirea patimilor.“ Franklin spunea: „Există un conducător care își stăpânește pasiunile și un slujitor care le servește.“

O patimă prost direcționată va ajunge în final o obsesie; și există o diferență categorică între a avea o „pasiune“ pentru ceva și a fi „obsedat“ de ceva. Pasiunea este pozitivă, controlabilă și extraordinar de energizantă. Obsesia este negativă și distructivă. Cel sau cea care are o pasiune pentru ceea ce face devine profesionist de vârf. Cel care are o obsesie devine dependent de muncă precum de un drog. Cei care au o pasiune fac ceea ce fac din dragoste pentru oameni și pentru rezultatele la care speră. Persoana care

Respect pentru oameni și cărți

are o obsesie și care e dependentă de muncă va munci din frică și/sau din lăcomie sau din sentimentul negării.

Pasiunea direcționată, bazată pe principii etice și morale, dă oricui posibilitatea să-și folosească integral adevăratul potențial. Rezultatele pot fi impresionante. În cartea *Dincolo de vârf* vei citi poveștile unor persoane de condiție mijlocie, dar ale căror realizări au depășit cu mult capacitățile lor. Crede în pasiune!

Ca să-ți spun drept, eu am multe pasiuni: de a face voia Domnului, a familiei mele și a țării mele. Am pasiunea de a fi cel mai bun și de a face orice cât mai bine, pe măsura capacităților mele, indiferent care ar fi misiunea mea de moment. Am pasiunea de a produce un impact pozitiv în viața ta, convingându-te că deții semințele măreției și că atunci când vei folosi ceea ce ai vei putea face lucruri mari.

Spun asta pentru că sunt convins că pasiunea — ca și curajul — este contagioasă, astfel că unul dintre principalele mele obiective este să-ți transmit o parte dintre pasiunile mele, precum și dintre cele ale oamenilor pe care îi vei întâlni în *Dincolo de vârf*. Pentru a îndeplini acest obiectiv, îți voi vorbi din inima și din mintea mea către inima și mintea ta, pentru că mintea este poarta spre inimă. Când vei fi informat rațional și inspirat emoțional vei putea recunoaște, dezvolta și folosi tot ceea ce-ți stă la dispoziție, devenind, pe cât îți stă în puteri, cel mai bun. Asta este tot ceea ce-ți poate cere Dumnezeu sau ceilalți. Din fericire, va fi mai mult decât de ajuns pentru a te conduce dincolo de vârf.

CAPITOLUL 1

Ce sau unde este vârful?

Limitele bărbaților și ale femeilor nu constau în locul nașterii și nici în culoarea pielii lor, ci în dimensiunea speranței lor.

JOHN JOHNSON

John Johnson a avut destul noroc să se nască în Arkansas City, statul Arkansas. A fost o mare șansă, pentru că s-a stabilit, deși nu se cunoaște decât în mică măsură, că Arkansas City, din statul Arkansas, este din punct de vedere geografic centrul lumii. Pornind de acolo și mergând oriunde în lume — distanța maximă este de 20 000 de kilometri.

El Johnson a străbătut mai puțin de 3 000 de kilometri, de la căsuța de vânătoare cu acoperiș de tablă unde s-a născut, dar a mers totuși suficient de departe încât să trăiască într-un cartier select din Chicago's Gold Coast, chiar lângă actorul Bob Hope, în Palm Springs, California, fiind pe lista primilor 400 de oameni, cei mai bogați, ai Americii.

Și tu ai noroc, indiferent unde ai trăi și care ar fi centrul geografic al lumii. Poți merge de unde ești oriunde dorești, și nu mă refer strict la o localizare geografică. Să-ți spun drept, ar trebui să te avertizez că nu va fi o călătorie prea ușoară. Inevitabil, vor fi sușuri și coborâșuri pentru a

ajunge dincolo de vârf. Totuși, dacă vei fi aprovizionat cu voință și cu informațiile din cartea pe care o ții acum în mână, acestea îți vor furniza și modul în care să o faci. Deși această călătorie este plină de exigențe, ea este, de asemenea, antrenantă. Vestea cea bună este că priveliștea de dincolo de vârf este spectaculoasă — și răsplata, care constă în multe lucruri care pot fi cumpărate și altele care nu pot fi cumpărate cu bani, va merita osteneala. Mai ales, vei constata că indiferent cât de mare este răsplata, ceea ce vei reuși să devii ajungând la destinație înseamnă mult mai mult decât faptul de a-ți fi atins ținta.

Gândește-te la asta

Nu contează cine îți sunt părinții — ci contează cine ești și ceea ce faci.

52% dintre cele mai mari companii aparțin unor familii de condiție mijlocie sau chiar sărace, iar 80% dintre milionarii din America sunt milionari la prima generație. Ocaziile există și sunt numeroase.

Gerry Arrowood făcea prăjituri și cosea, însă ulterior a devenit vicepreședintele departamentului de vânzări și al formării agenților unei companii de cosmetice multimilionare în dolari.

S-a constatat într-un studiu recent că 75% la sută dintre cei 300 de lideri de primă mărime ai lumii au crescut în sărăcie, au fost molestați în copilărie sau au avut serioase probleme fizice.

Charlie Wedemeyer poate doar să-și miște gura și să clipească, dar și-a antrenat echipa de fotbal american pentru campionatul dintre licee.

Pam Lontos era casnică, veșnic deprimată și supraponderală, iar psihologul ei îi spusese că nu se va putea schimba niciodată în bine, și totuși a ajuns să publice mai multe cărți și să țină conferințe.

John Foppe s-a născut fără brațe, dar Camera de Comerț a Statelor Unite l-a numit în 1993 unul dintre Cei zece tineri americani remarcabili.

John Johnson, strănepotul unor sclavi, era timid, nesigur, se exprima greu, șchiopăta, purta haine făcute în casă și era veșnic bătaia de joc a tuturor, dar a devenit totuși unul dintre cei mai bogați oameni din America.

Jan McBarron-Liberatore a fost infirmieră opt ani, avea peste 100 de kilograme și fuma țigară după țigară. În prezent, este subțire și s-a lăsat de fumat, iar colegii îi spun dr. McBarron (căci între timp și-a luat doctoratul în medicină).

ATENȚIE: Tocmai ai citit nouă povești despre succesul unor persoane care și-au depășit problemele și au reușit remarcabil. Cu siguranță că *speranța* a contat enorm (dacă ei au putut, poți și tu).

Toți acești oameni au reușit respectând principiile ajungerii dincolo de vârf. Am ferma convingere că tot aceste principii vor funcționa și în cazul tău, cu condiția să le respecti. Să pornim în călătoria care ne duce dincolo de vârf analizând câteva probleme importante.

O mulțime de întrebări și câteva răspunsuri

Oare există acest vârf? Oare vârful este destinația? Sau este importantă doar călătoria, așa cum am auzit de atâtea ori?

Cu ajutorul a mii de oameni am aflat că toată lumea își dorește să fie fericită, sănătoasă, suficient de prosperă, în siguranță, să aibă prieteni, liniște sufletească, relații bune în familie și speranță. Multe, dacă nu chiar toate, se pot schimba fundamental în orice clipă. Poți să le ai pe toate și să le pierzi pe toate sau aproape pe toate într-o clipă. ÎNTREBARE: Ți s-a întâmplat să fii în vârf într-o zi și la pământ a doua zi? Oare viața și reușita sunt atât de nestatornice?

Oare vârful este definit prin poziția și prestigiul nostru în societate? Te afli în vârf când ai ceea ce dorești — sau te afli acolo când îți dorești ceea ce ai? Te afli în vârf când știi cine ești — și cui aparții — sau te afli acolo când ești bogat, celebru, invidiat și idolatrizat de milioane de oameni?

Oare acolo se află mama singură, fără prea multă școală, dar care își demonstrează iubirea și-și acceptă răspunderea muncind la câte două servicii pentru a-și hrăni, îmbrăca, educa și a le da o șansă copiilor ei să trăiască în vârful societății?

Ce vârstă ar trebui să ai ca să fii în vârf? Poate ajunge în vârf și un adolescent? Odată ajuns, poți rămâne acolo pentru tot restul vieții? Poți atinge singur acest vârf sau e nevoie de ajutorul altora?

Poți fi în vârf fără a cunoaște reușita sau poți cunoaște reușita fără a fi în vârf? Poți fi în vârf și să nu îți placă ceea ce faci sau trebuie să fii cu sufletul fericit ca să fii în vârf?

Oare dacă ești bogat, celebru, ai succes și ești respectat în profesie, dar ai o mulțime de eșecuri în viața personală și în familie, se mai poate spune că ești în vârf? Dacă ai o viață personală și de familie bogată și mulțumitoare, dar te zbați în ce privește profesia, se mai poate spune că ești în vârf? Dacă n-ai reușit la un nivel personal, de familie sau profesional, poți răsturna o viață de eșecuri și frustrări chiar și la vârsta ta și să mai ajungi în vârf? Este oare ade-vărat că eșecul este un eveniment, și nu o persoană?

Prima lectură îți va trezi o speranță realistă și îți va da curaj. La a doua și a treia lectură vei obține rezultate încă și mai bune.

Ce este vârful așa cum îl vede Dumnezeu față de cum îl vede omul? Cum poți ști că ai ajuns în vârf? Este oare vârful un loc bine definit? Este o stare sufletească? Oare Madonna e în vârf, sau Maica Tereza era cea care atinsese vârful?

Trebuie să fie zeci — dacă nu chiar sute — de întrebări referitoare la acest subiect. Îți voi răspunde la suficiente pentru a te convinge că poți ajunge în vârf și chiar dincolo de el. Totuși, mă îndoiesc că poate expune cineva toate întrebările și, eventual, să mai și găsească răspunsuri la toate. Din fericire, multe întrebări n-au nevoie de răspuns. Dar un lucru îți promit: în paginile acestei cărți se află răspunsurile de care ai nevoie pentru a ajunge în vârful, indiferent care ar fi acela, călătoriei vieții tale. Tu trebuie să îți asumi răspunderea de a sesiza ocaziile și de a localiza răspunsurile, făcând pașii necesari pentru a obține rezultatele dorite. S-ar putea să fie nevoie să citești de mai multe

ori *Dincolo de vârf* pentru a obține toate răspunsurile de care ai nevoie și pe care le dorești.

Și acum să dăm timpul înapoi, să facem o scurtă călătorie în memorie și să explorăm obiectivele din *Dincolo de vârf*.

Ne vedem în vârf

Au trecut peste 20 de ani de când am scris prima mea carte: *Ne vedem în vârf*^{*}. Am conceput această urmare pentru a arăta cum și unde m-au dus principiile fundamentale pe care le-am predat în prima mea carte, precum și nenumărate altele. *Ne vedem în vârf* a fost rezultatul a 30 de ani de experiență. *Dincolo de vârf* se întinde pe o jumătate de secol și include informații pe care le-am obținut citind și prin munca de cercetare, în medie trei ore pe zi în ultimii douăzeci și cinci de ani.

Consider volumul *Ne vedem în vârf* un fel de carte de bază despre motivație și existența pozitivă. Rezultatele au fost extraordinare și vorbesc de la sine. Faptul că revista *People* o consideră una dintre primele opt cărți cele mai bine vândute din ultimii zece ani — și în continuare se vinde cam în 40 000 de exemplare anual — este o dovadă a eficacității și a mesajului său fără vârstă. Pentru a folosi o analogie din baseball, conceptele din *Ne vedem în vârf* le dau oamenilor posibilitatea să ajungă în liga superioară.

Dincolo de vârf te va ajuta să te stabilizezi pe această poziție, în liga superioară și îți va da posibilitatea de a avea mai multă încredere și de a lovi mingea mai puternic și mai des. Când vei fi terminat de citit *Dincolo de vârf*, vei constata că această carte cercetează mult mai în profunzime

* Traducerea acestui titlu ne aparține. În original: *See you at the Top*. (N. red.)

cum-urile și de ce-urile vieții despre valori, caracter, cinste, integritate și sensibilitate decât *Ne vedem în vârf*. Te vei simți mult mai împăcat cu tine și mai capabil de a reuși cu talentul și capacitatea ta. Vei putea să faci mai multe lucruri într-un timp mai scurt. Aceasta îți va lăsa timpul necesar ca să faci lucrurile pe care le dorești împreună cu cei dragi. Vei reuși să investești mai mult în viață și, deci, să obții mai mult de la viață.

Să trecem împreună dincolo de vârf

În anii care au trecut de când am scris *Ne vedem în vârf*, familia mea spune că am mai învățat câte ceva — între altele, să fiu mai înțelegător, mai tolerant și mai plin de compasiune. Mi-am cerut scuze de la copiii mei că am fost atât de sever, încât nu i-am lăsat niciodată să-și exprime în vreun fel sentimentele negative. Bătrânul Zig a învățat îngrozitor de multe despre viață în ultimii 20 de ani, în primul rând, că în mare parte viața presupune principii morale absolute și că adevărul este adevăr, iar greșelile sunt mai puțin grave atunci când le recunoști și iei măsurile cuvenite.

Viața m-a învățat cum să aplic teoriile și conceptele pe care m-am străduit atâta să le înțeleg.

Ca și tine, am citit nenumărate cărți, am ascultat sute de casete și i-am chestionat pe toți specialiștii pe care i-am întâlnit. Am simplificat procesul de a discerne cum, unde și de ce trebuie făcuți niște pași decisivi pentru un mâine mai bun. Soția mea și copiii îmi spun cât de în siguranță se simt pentru că au un soț și un tată cu picioarele pe pământ. Acum 20 de ani, nu credeam că este posibil să fii un om pozitiv. Acum știu din experiență personală că, în parte,

gândirea mea negativă provenea din negarea realității. Voi intra în amănunte în această privință ceva mai târziu, într-un capitol despre ceea ce înseamnă gândirea pozitivă, ce face ea și ce nu face ea.

De fapt, *Ne vedem în vârf* nu este decât baza unei scări spre vârful piramidei. Imaginea scărilor cu treptele care duc spre succes se află în prima parte a acelei cărți. Fiecare treaptă are un cuvânt sau niște cuvinte pe ea. Pe prima treaptă scrie *imaginea de sine*; pe a doua scrie *relațiile cu ceilalți*; pe a treia *scopurile*; pe a patra *atitudinea*; pe a cincea *disponibilitatea de a munci* și pe a șasea *dorința*. În vârful scării este o ușă spre niște rezultate minunate, pentru că au fost străbătute primele șase trepte. *Dincolo de vârf* se referă la deschiderea acestei uși și la solicitarea comorilor vieții.

Pentru că a trecut multă vreme de când am deschis această ușă și am trecut dincolo de ea, am să-ți spun cum este să treci dincolo de vârf și cum poți ajunge acolo alături de mine.

Industria întregi s-au construit pe speranță. Companiile de cosmetice vând speranță. Programele de slăbit vând speranță. Programele de sport vând speranță. Învățământul vinde speranță.

Speranța este principalul element pentru toate acestea. De fapt, psihiatrul Alfred Adler spune că speranța stă la baza oricărei schimbări. Gândește-te puțin. Fără speranță nu se trece la faptă. Șomerul fără speranță n-o să-și caute altă slujbă. Cuplul cu probleme în căsnicie n-o să facă niciun efort să dregă lucrurile dacă n-o să aibă speranța

rezolvării neînțelegerilor. Studentul care nu speră să ia examenul nici n-o să se mai deranjeze să învețe.

Viața însăși ne confruntă din când în când cu câte o situație pe care o percepem drept „fără speranță”. Totuși, aș vrea să subliniez că de fapt conceptul călăuzitor al acestei cărți este că sunt puține situațiile fără speranță — există doar persoane care își pierd speranța în fața acestor situații. Acesta este motivul pentru care vei descoperi „constructori de speranță” întorcând fiecare pagină din carte, pentru că atunci când mersul lucrurilor este dificil, optimismul trebuie să meargă înainte.

Începutul este evident primul pas, pentru că, așa cum spunea conferențiarul Joe Sabah, „Nu-i nevoie să fii mare ca să începi, dar trebuie să începi ca să fii mare.”

La acest gând aș adăuga că încurajarea alimentează speranța. Este adevărat că oamenii devin ceea ce îi încurajezi să devină, și nu ceea ce le spui mereu să fie.

Și planificarea înseamnă speranță. De exemplu: dacă slăbești zilnic 30 grame (și poți s-o faci), înseamnă că într-un an vei slăbi aproape 11 kilograme. Dacă e nevoie să slăbești, probabil că ți-ai spus doar așa: „Pot s-o fac.” Asta înseamnă speranță, prietene drag. Și această carte este plină de asemenea exemple dătătoare de speranță. Citește mai departe.

Cu suficientă speranță în viață vei avea destul entuziasm și elan în ceea ce întreprinzi și încerci să obții, și cu fiecare reușită entuziasmul va fi și mai mare. Cuvântul *entuziasm* vine din două cuvinte grecești: *en*, care înseamnă „din”, și *theos*, care *ad litteram* înseamnă „Dumnezeul din interior”.